

Allgemeine Sicherheits- und Einbauhinweise

WAECO International übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Montagefehlern oder unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes

Bei den Spannungswandlern der Serie 8000 handelt es um getaktete, nicht isolierte Spannungswandler. Da es sich um ein elektrisches Gerät handelt, müssen bei der Auswahl des Montageplatzes sowie der elektrischen Verkabelung die folgenden Sicherheitshinweise beachtet werden.

- ! Montieren Sie den Wandler an einer gut belüfteten und trockenen Stelle.
- In der Nähe des Wandlers sollten sich keine sich stark erwärmenden Teile befinden.
- ◆ Die Kabelschuhe müssen ganz auf die Kontaktzunge geschoben werden. Prüfen Sie danach den sicheren Kontakt durch Bewegen der Kabelanschlüsse.
- Der Wandler wird während des Betriebs warm und kann eine Gehäusestemperatur von mehr als 40 °C erreichen.

Montage des Spannungswandlers

Entfernen Sie die zwei Halter vom Wandler, indem Sie ein Ende des Halters vom Wandlergehäuse wegdücken. Halten Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Bohrhilfen an die Montagefläche und zeichnen Sie Bohrlocher an. Verwenden Sie einen 3-mm-Bohrer.

! Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen hinter der Montagefläche befinden.

Befestigen Sie die Halter mit den beiliegenden Schrauben und klicken Sie anschließend den Wandler in die Halter. Die 24-V-Eingangsspannung sollte möglichst auf kurzem Wege von der Batterie zum Wandler erfolgen, um Störspannungen zu vermeiden. Der Eingang sowie der Ausgang ist über eine interne Sicherung geschützt. Die frontseitig eingebaute LED zeigt den störungsfreien Betrieb an. Verwenden Sie nur Kabel, die für die Ströme laut Tabelle zugelassen sind.

Spannungswandler

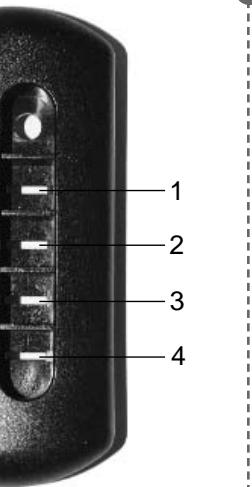
(siehe Geräteabbildung)
1 = (+) 12 V Verbraucher 3 = (-) Minus 24 V Eingang
2 = (-) Minus Verbraucher 4 = (+) Plus 24 V Batterie/Klemme 15

Lieferumfang

1 Spannungswandler, 4 Schrauben

Technische Daten

Artikel	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Eingangsspannung:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Eingangsruhestrom:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Nenn-Eingangstrom:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Ausgangsspannung:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Nenn-Ausgangstrom:	3 A	6 A	12 A	24 A
Ausgangsspitzenstrom für 2 Sekunden:	6 A	10 A	18 A	30 A
Abmessungen mm (H x B x T):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Gewicht (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7
Technische Änderungen vorbehalten!				



1

Safety and installation instructions

WAECO International does not assume any liability for damages due to assembly errors or an improper use of the device.

The range of converters are switch mode non isolated converters. Please handle this electronic device under the following safety regulation.

- ! Mount in a cool dry place.
- Don't fit this unit at a place where are other heating devices.
- ◆ Please check the electric connection carefully by moving the wires.
- During the operation the housing could be heating more than 40 °C.

Installing the converter

Remove the two holders from the converter by pressing one end of the holder away from the converter housing. Hold the drill assistance included with these instructions to the assembly surface and mark the drill holes. Use a drill of 3 mm.

! Make sure before drilling that there are no electrical leads behind the assembly surface.

Fasten the holders with the attached screws and then click the converter into the holders. The 24 V input voltage should pass over as short as way possible from the battery to the converter in order to avoid interference voltage. The input as well as the output is protected via an internal fuse. The LED installed on the front-side indicates trouble-free operation. Only use cables which are permitted for the electrical currents according to the table.

Converter

(see illustration of the device)

1 = (+) 12 V load 3 = (-) minus
2 = (-) Minus load 4 = (+) battery

Scope of delivery

1 Converter, 4 Screws

Technical Data

Article	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Input voltage:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Input current at no load:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Input current:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Output voltage:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Output current continuous:	3 A	6 A	12 A	24 A
Output current peak:	6 A	10 A	18 A	30 A
Dimension mm (H x B x T):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Weight (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7
Subject to technical changes!				

3

Indicaciones generales de seguridad y de montaje

WAECO International no se hace responsable de los daños debidos a fallos en el montaje o al uso del aparato para fines distintos a los previstos

Los convertidores de tensión de la serie 8000 son unos convertidores con ciclos temporizados, no aislados. Al tratarse de un aparato eléctrico, al seleccionar su lugar de montaje y el tendido eléctrico, se deben respetar las siguientes medidas de seguridad:

- ! Monte el convertidor en un lugar bien ventilado y seco.
- En las proximidades del convertidor no debe haber ninguna pieza que experimente un calentamiento acusado.
- ◆ Los terminales se deben pasar totalmente por la lengüeta de contacto. Compruebe después si el contacto es seguro moviendo las conexiones de los cables.
- El convertidor se calienta durante el servicio y su carcasa puede alcanzar una temperatura superior a los 40 °C.

Montaje del convertidor de tensión

Retire los dos soportes del convertidor; para ello, haga presión sobre uno de los extremos del soporte para sacarlo de la carcasa del convertidor. Sujete el elemento auxiliar de taladrado contenido en estas instrucciones junto a la superficie de montaje y marque los orificios a taladrar. Utilice una broca de taladro de 3 mm.

! Antes de proceder a taladrar los orificios, asegúrese de que no haya ningún cable eléctrico detrás de la superficie de montaje.

Fije el soporte con ayuda de los tornillos incluidos en el suministro y encaje a continuación el convertidor en el soporte hasta que haga clic. La tensión de entrada de 24 V debe seguir un recorrido lo más corto posible desde la batería al convertidor para evitar que surjan tensiones parásitas. Tanto la entrada como la salida están protegidas mediante un fusible interno. El LED integrado en la parte frontal indica que el aparato funciona correctamente. Utilice únicamente cables que hayan sido autorizados para las corrientes tal y como se indica en la tabla.

Convertidor de tensión

(véase la figura del aparato)

1 = (+) consumidor de 12 V 3 = (-) negativo, entrada de 24 V
2 = (-) negativo, consumidor 4 = (+) positivo, batería de 24 V/borne 15

Volumen de suministro

1 convertidor de tensión, 4 tornillos

Datos técnicos

Artículo	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Tensión de entrada:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Corriente de reposo de entrada:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Corriente nominal de entrada:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Tensión de salida:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Corriente nominal de salida:	3 A	6 A	12 A	24 A
Corriente de salida de pico para 2 segundos:	6 A	10 A	18 A	30 A
Dimensiones en mm (alto x ancho x fondo):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Peso (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7
Reservado el derecho a efectuar modificaciones técnicas.				

4

Consignes générales de sécurité et de montage

WAECO International décline toute responsabilité pour des dégâts résultant d'erreurs de montage ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil

Les transformateurs de tension de la série 8000 sont des transformateurs de tension cadencés et non isolés. Vu qu'il s'agit d'un appareil électrique, il faut respecter les consignes de sécurité suivantes lors du choix du lieu de montage ainsi que du câblage électrique.

- ! Montez le transformateur à un endroit bien aéré et sec.
- Aucune pièce à fort échauffement ne doit se trouver à proximité du transformateur.
- ◆ Les cosses de câbles doivent être complètement enfoncés sur la lame de contact. Contrôlez ensuite le bon contact en faisant bouger les connexions de câbles.
- Le transformateur s'échauffe durant le fonctionnement et le boîtier peut atteindre une température supérieure à 40 °C.

Montage du transformateur de tension

Retirez les deux supports du transformateur en poussant sur une extrémité du support pour le détacher du boîtier du transformateur. Maintenez les gabarits fournis dans ces instructions sur la surface de montage et dessinez les trous d'alésage. Utilisez un foret de 3 mm.

! Avant de percer les trous, assurez-vous qu'aucune ligne électrique ne soit posée derrière la surface de montage.

Fixez les supports au moyen des vis ci-jointes et puis emboîtez le transformateur dans le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche. La trajectoire de la tension d'entrée de 24 V entre la batterie et le transformateur doit être aussi courte que possible afin d'éviter des tensions parasites. L'entrée et la sortie sont protégées par le biais d'un dispositif de sécurité interne. La LED montée sur la face avant indique le parfait fonctionnement. Utilisez uniquement des câbles autorisés pour les courants indiqués dans le tableau.

Transformateur de tension

(voir la figure de l'appareil)

1 = (+) 12 V, appareil électrique 3 = (-) négatif 24 V, entrée
2 = (-) négatif, appareil électrique 4 = (+) positif 24 V, batterie/borne 15

Etendue de livraison

1 transformateur de tension, 4 vis

Caractéristiques techniques

Article	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Tension d'entrée :	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Courant de repos d'entrée :	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Courant nominal d'entrée :	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Tension de sortie :	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Courant nominal de sortie :	3 A	6 A	12 A	24 A
Courant de crête de sortie pendant 2 secondes :	6 A	10 A	18 A	30 A
Dimensions en mm (larg. x haut. x prof.):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Poids (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7
Sous réserve de modifications techniques !				

5

Avvertenze generali di sicurezza e di montaggio

WAECO International non risponde dei danni dovuti ad errori di montaggio o all'uso improprio dell'apparecchio.

I convertitori di tensione della serie 8000 sono dei convertitori switch mode non isolati. Trattandosi di un apparecchio elettrico occorre osservare le seguenti norme di sicurezza per quanto riguarda la scelta della posizione di montaggio e la connessione dei cavi elettrici.

- ! Montare il convertitore in un punto ben ventilato e asciutto.
- In prossimità del convertitore non vi devono essere dei componenti che si riscaldano eccessivamente.
- ◆ I terminali devono essere infilati completamente sulla lamella di contatto. Controllare poi che il contatto sia sufficiente muovendo i collegamenti dei cavi.
- Il convertitore si riscalda quando è in funzione e la temperatura dell'alloggiamento può superare i 40°C.

Montaggio del convertitore di tensione

Staccare i due supporti del convertitore spingendo via dall'alloggiamento del convertitore una delle estremità del supporto. Appoggiare la lama di foratura contenuta nelle presenti istruzioni contro la superficie di montaggio e tracciare i fori. Usare una punta del trapano da 3 mm.

! Prima di procedere alla foratura, verificare che non vi siano cavi elettrici dietro alla superficie di montaggio.

Fixare i supporti con le viti in dotazione e inserire quindi il convertitore nei supporti fino a sentire lo scatto. Il passaggio della tensione d'ingresso da 24V dalla batteria al convertitore deve essere possibilmente corto al fine di evitare tensioni di disturbo. Sia l'ingresso che l'uscita sono protetti da un dispositivo di sicurezza interno. Il LED sulla parte frontale dell'apparecchio indica il funzionamento corretto. Usare solo cavi ammessi per le correnti riportate nella tabella.

Convertitore di tensione

(cfr. figura dell'apparecchio)

1 = (+) 12 V, apparecchio utilizzatore 3 = (-) negativo 24 V, ingresso
2 = (-) negativo, apparecchio utilizzatore 4 = (+) positivo 24 V, batteria/morsetto 15

Dotazione standard

1 convertitore di tensione, 4 viti

Dati tecnici

Articolo	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Tensione di ingresso:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Corrente di riposo in entrata:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Corrente nominale d'ingresso:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Tensione in uscita:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Corrente nominale di uscita:	3 A	6 A	12 A	24 A
Corrente di picco in uscita per 2 secondi:	6 A	10 A	18 A	30 A
Dimensioni in mm (A x L x P):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Peso (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7
Con riserva di modifiche tecniche!				

6

Headquarters

WAECO International GmbH · Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
Fon: +49 2572 879-195 · Fax: +49-2572 879-322 · E-Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

Europe

WAECO Schweiz AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
Fon: +41 44 8187171
Fax: +41 44 8187191
info@waeco.ch

WAECO Danmark A/S

Tværvej 2
DK-6640 Lunderskov
Fon: +45 75585966
Fax: +45 75586307
waeco@waeco.dk

WAECO Iberica S.A.

Cami del Mig, 106
Poligono Industrial Les Corts
E-08349 Cabrera de Mar
(Barcelona)
Fon: +34 93 7502277
Fax: +34 93 7500552
info@waeco.es

WAECO Distribution SARL

ZAC 2 - Les Portes de L'Oise
Rue Isaac Newton - BP 59
F-60230 Chambly (Paris)
Fon: +33 1 30282020
Fax: +33 1 30282010
info@waeco.fr

WAECO Finland OY

Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
Fon: +358 20 7413220
Fax: +358 9 7593700
waeco@waeco.fi

WAECO UK Ltd.

Dorset DT2 8LY · Unit G
Roman Hill Business Park
UK-Broadmayne
Fon: +44 1305 854000
Fax: +44 1305 854288
sales@waeco.co.uk

WAECO USA, Inc.

8 Heritage Park Road
Clinton, CT 06413
Fon: +1 860 6644911
Fax: +1 860 6644912
customer@waecousa.com

WAECO Italcold SRL

Via dell'Industria 4/0
I-40012 Calderara di Reno
(BO)
Fon: +39 051 727094
Fax: +39 051 727687
sales@waeco.it

WAECO Norge AS

Leif Waldingsvei 16
N-3208 Sandefjord
Fon: +47 33428450
Fax: +47 33428459
firmapost@waeco.no

WAECO Benelux B.V.

NL-4879 NP Etten-Leur
Ecustraet 3
Fon: +31 76 5029000
Fax: +31 76 5029090
verkoop@waeco.nl

WAECO Svenska AB

ZAC 2 - Les Portes de L'Oise
Rue Isaac Newton - BP 59
F-60230 Chambly (Paris)
Fon: +33 1 30282020
Fax: +33 1 30282010
info@waeco.fr

WAECO Middle East FZCO

R/A 8, SD 6
Jebel Ali, Dubai
Fon: +971 4 8833858
Fax: +971 4 8833868
waeco@emirates.net.ae

WAECO USA, Inc.

8 Heritage Park Road
Clinton, CT 06413
Fon: +1 860 6644911
Fax: +1 860 6644912
customer@waecousa.com

Overseas + Middle East**WAECO Pacific Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
Fon: +61 7 55076000
Fax: +61 7 55221003
sales@waeco.com.au

WAECO Impex Ltd.

Headquarters
Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui, Kowloon
Hong Kong
Fon: +852 2 4632750
Fax: +852 24639067
Info@waeco.com.hk

WAECO Impex Ltd.

Taipei Office
2 FL-3
No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
Fon: +886 2 27014090
Fax: +886 2 27060119
marketing@waeco.com.tw

WAECO Middle East FZCO

R/A 8, SD 6
Jebel Ali, Dubai
Fon: +971 4 8833858
Fax: +971 4 8833868
waeco@emirates.net.ae

WAECO USA, Inc.

8 Heritage Park Road
Clinton, CT 06413
Fon: +1 860 6644911
Fax: +1 860 6644912
customer@waecousa.com

7

Algemene veiligheids- en montageaanwijzingen

WAECO International aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade op grond van montagefouten of onjuist gebruik van het apparaat.

Bij de spanningsomvormers van serie 8000 betreft het schakelende, niet geïsoleerde spanningsomvormers. Angezien het een elektrisch apparaat betreft, moeten bij de keuze van de plaats van bevestiging en de elektrische bekabeling de volgende veiligheidsinstructies worden opgevolgd.

De spanningsomvormer bevestigen op een goed geventileerde en droge plaats.

In de nabijheid van de omvormer mogen zich geen sterk verwarmende delen bevinden.

De kabelschoenen moeten geheel op het contact geschoven worden. Check vervolgens of alles goed contact maakt door de kabelschoenen te bewegen.

De spanningsomvormer wordt tijdens het gebruik warm en kan een temperatuur van meer dan 40 °C bereiken.

Bevestiging van de spanningsomvormer

Verwijder de twee beugels van de omvormer door het ene einde van de beugel van de behuizing van de omvormer weg te drukken. Maak gebruik van de meegeleverde boormal en teken de boorgaten af op de plaats van bevestiging. Maak gebruik van een 3 mm boortje.

Vóór het boren vaststellen of er zich geen elektrische leidingen achter de plaats van bevestiging bevinden.

De beugels bevestigen met de meegeleverde schroeven en vervolgens de omvormer in de houders klikken. De 24V ingangsspanning dient langs een zo kort mogelijk traject van de batterij naar de omvormer gevoerd te worden om stroomspanningen te vermijden. De ingang en de uitgang zijn via een interne zekering beveiligd. De LED aan de voorzijde brandt als het apparaat zonder storing werkt. Gebruik slechts kabels die volgens de tabel voor de betreffende stroomsterkten toegelaten zijn.

Spanningsomvormer

(zie afbeelding apparaat)

1 = (+) 12 V verbruikers	3 = (-) min 24 V ingang
2 = (-) min verbruikers	4 = (+) plus 24 V batterij/klem 15

Leveringsomvang

1 Spanningsomvormer, 4 schroeven

Technische gegevens

Artikel	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Ingangsspanning:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Ingangsrustroom:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Nominale ingangsstroom:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Uitgangsspanning:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Nominale uitgangsstroom:	3 A	6 A	12 A	24 A
Uitgangspiekstroom gedurende 2 seconden:	6 A	10 A	18 A	30 A
Afmetingen mm (B x H x D):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Gewicht (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7

8

Generelle sikkerheds- og monteringsanvisninger

WAECO International hæfter ikke for skader, der er opstået pga. monteringsfejl eller usagkyndig anvendelse af udstyret

Spændingsomformerne i serie 8000 er taktstyrede og ikke-isolerede. Da det drejer sig om elektrisk udstyr, skal følgende sikkerhedsanvisninger ved valget af monteringsstedet samt af den elektriske kabelføring følges.

Monter omformerne på et velisoleret og tørt sted.

Der bør ikke findes stærkt varmeavgivende dele i nærheden af omformerne.

Kabelskoene skal skubbes helt ind på kontakttungen. Kontroller derefter for sikker kontakt ved at bevæge kabelslutningerne.

Omformerne bliver varm under driften, og huset kan nå en temperatur på mere end 40 °C

Montering af spændingsomformerne

Fjern de to holdere fra omformeren ved at trykke en ende af holderen væk fra omformerhuset. Anbring medfølgende borekabel på monteringsfladen og tegn borehullerne op. Anvend en 3-mm borer.

Før du borer, skal du være sikker på, at der ikke findes elektriske ledninger bag monteringsfladen.

Fastgør holderen med vedlagte skruer og klik derefter omformerne i holderne. 24 V indgangsspændingen bør effektueres den kortest mulige vej fra batteriet til omformeren for at undgå spændingsforstyrrelser. Indgangen og udgangen skal beskyttes over en intern sikring. LED'en, der er monteret på forsiden, viser fejlfri funktion. Anvend kun kabler, der er tilladte iht. strømtablel.

Spændingsomformer

(se illustration)

1 = (+) 12 V forbrugere	3 = (-) minus 24 V indgang
2 = (-) minus forbrugere	4 = (+) plus 24 V batteri/klemme 15

Leveringsomfang

1 spændingsomformer, 4 skruer

Technische Daten

Artikler	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Indgangsspænding:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Tomgangsspænding:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Nom. indgangsstrøm:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Udgangsspænding:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Nom. udgangsstrøm:	3 A	6 A	12 A	24 A
Spidsstrøm ved udgang i 2 sekunder:	6 A	10 A	18 A	30 A
Mål mm (B x H x D):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Vægt (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

9

Allmänna säkerhets- och monteringsanvisningar

Waeco International tar inget ansvar för skador som uppstått på grund av monteringsfel eller felaktig användning av aggregatet

Spänningstransformatorerna i serie 8000 är taktstyrda, är isolerade spänningstransformatorer. Eftersom det handlar om ett elektriskt aggregat, följande säkerhetsanvisningar följas vid val av monteringsstället och kabeldragningen.

Montera transformatorn på ett torrt ställe med god ventilation.

Inga starkt värmealstrande delar får befinna sig i transformatorns närhet.

Kabelskorna måste skjutas helt upp på flatsiftet. Kontrollera därefter att kontakten sitter fast genom att röra på kabelanslutningen.

Under drift blir transformatorn varm och huset kan nå en temperatur på mer än 40 °C.

Montering av transformatorn

Ta bort de två hållarna genom att trycka bort hållarens ena ända från transformatorns hus. Håll bormallen som medföljer denna manual mot monteringsytan och märk upp borrhålen. Använd en 3 mm borer.

Kontrollera innan du börjar borra att det inte finns några elektriska ledningar bakom montageytan.

Montera fast hållaren med de medföljande skruvarna och klicka in transformatorn i hållaren. Ingångsspänningen på 24 V ska ledas från batteriet till transformatorn på kortast möjliga väg för att undvika störspanningar. Ingången och utgången är skyddad genom en intern sikring. LED-lampen på framsidan visar att driften är felfri. Använd endast kabel som är godkända för strömmarna i tabellen.

Spänningstransformator

(se bilden på aggregatet)

1 = (+) 12 V förbrukare	3 = (-) minus 24 V ingång
2 = (-) minus förbrukare	4 = (+) plus 24 V batteri/klämma 15

Leveransens omfattning

1 spänningstransformator, 4 skruvar

Techniska data

Artikel	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Inspänning:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Ingående vilström:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Ingående märkström:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Utgående spänning:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Utgående ström:	3 A	6 A	12 A	24 A
Utgående toppström i 2 sekunder:	6 A	10 A	18 A	30 A
Mått mm (B x H x D):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Vikt (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7

Techniska ändringar förbehållna!

10

Generelle sikkerheds- og installasjonsanvisninger

WAECO International påtar seg ikke ansvar for skader som skyldes monteringsfeil eller ikke forskriftsmessig bruk av utstyret

Spenningsomformerne i 8000-serien er klokkefrekvenspulsdrevne og uisolerte. Siden det dreier som om elektrisk utstyr, må følgende sikkerhetsanvisninger følges både ved valg av monteringssted og kabling.

Monter omformerne på et tørt sted med god utlufting.

Det må ikke være noen deler som gir fra seg sterk varme i nærheten av omformerne.

Kabelskengang må skyves helt inn på kontakttungen. Kontroller dertil at det er god kontakt ved å bevege kabelbindelsene.

Omformerne varmes opp ved bruk, og kan nå en kabinnettemperatur på mer enn 40 °C.

Montering av spenningsomformerne

Fjern de to holdere fra omformeren ved å trykke den ene enden av holderen vekk fra omformermarknettet. Plasser den medfølgende boremalen på monteringsflaten, og marker borehullene. Bruk et 3-mm-bor.

Forsikre deg om at det ikke finnes noen elektriske ledninger bak monteringsflaten, for du begynner å bore.

Fest holderen med den medfølgende skruen, og klikk deretter omformerne på plass i holderen. For å unngå spenningsforstyrrelser bør det være kortest mulig vei for 24 V ingangsspenningen mellom batteriet og omformerne. Både ingangen og utgangen er beskyttet at en intern sikring. LED-en på frontsidan viser feilfri funksjon. Bruk kun kabler som er tillat for bruk i henhold til strømtablel.

Spenningsomformer

(se illustrasjon)

1 = (+) 12 V forbrukerenhet	3 = (-) minus 24 V inngang
2 = (-) minus forbrukerenhet	4 = (+) pluss 24 V batteri/klemme 15

Innhold i pakken

1 spenningsomformer, 4 skruer

Techniske data

Artikkel	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Ingangsspenning:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Hvilestrøm på inngang:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Nominell inngangsstrøm:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Utgangsspenning:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Nominell utgangsstrøm:	3 A	6 A	12 A	24 A
Toppstrøm ved utgang i 2 sekunder:	6 A	10 A	18 A	30 A
Mått mm (H x B x D):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Vekt (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7

Det tas forbehold om tekniske endringer!

11

Yleiset turva- ja asennusohjeet

WAECO International ei vastaa asennusvirheistä tai laitteen asiattomasta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Sarjan 8000 jännitteenmuuntajissa on kyse tahdistetuista, eristämättömistä jännitteenmuuntajista. Koska kyseessä on sähkökäyttöinen laite, on asennuspaikan valinnassa sekä sähköisissä liittännöissä noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita.

Aseta muuntaja kuivalle pinnalle, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Muuntajan läheisyydessä ei saa olla voimakkaasti lämpeneviä osia.

Kaapelikengät on työnnettävä kokonaisuudessaan kosketuskieliele. Tarkista sen jälkeen kontaktin turvallisuus kaapeliiliittäjiä liikuttamalla.

Muuntaja lämpenee käytön aikana ja kotelo voi kuumeta yli 40 °C lämpötilaan.

Jännitteenmuuntajan asennus

Poista muuntajan kaksi pidikettä painamalla pidikkeen toinen pää pois muuntajan kotelosta. Pidä tässä käyttöohjeessa olevaa porausapua asennuspinnalla ja merkitse porausreiät. Käytä 3 mm:n poraa.

Varmista ennen porausta, että asennuspinnan takana ei ole sähköjohtoja.

Kiinnitä pidikkeet ohessa olevilla ruuveilla ja napsauta muuntaja lopuksi pidikkeeseen. 24 voltin tulojännitteen on kuljettava akusta muuntajaan mahdollisimman lyhyen matkan häiriöniiteiden välttämiseksi. Sekä tulo että lähtö on suojattu sisäisellä sulakkeella. Etupuolelle asennettu LED ilmoittaa häiriöttömän toiminnan. Käytä ainoastaan kaapeleita, jotka on taulukon mukaan hyväksytyt sähkövirralle.

Jännitteenmuuntaja

(katso laitteen kuva)

1 = (+) 12 V sähkölaite	3 = (-) minus 24 V tulo
2 = (-) miinus sähkölaite	4 = (+) plus 24 V akku/pinne 15

Toimituksen sisältö

Jännitteenmuuntaja, 4 ruuvia

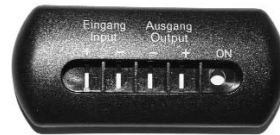
Tekniset tiedot

Tuote	8003-DC24	8006-DC24	8012-DC24	8024-DC24
Tulojännite:	20-30 V	20-30 V	20-30 V	20-30 V
Tulolepovirta:	8 mA	8 mA	8 mA	8 mA
Nimellistulovirta:	2,5 A	5 A	10 A	18 A
Lähtöjännite:	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%	13,8-10%
Nimellislähtövirta:	3 A	6 A	12 A	24 A
Korkein lähtövirta 2 sekunniksi:	6 A	10 A	18 A	30 A
Mitat mm (k x l x s):	47x106x108	47x106x118	47x106x128	47x106x158
Paino (kg):	0,4	0,45	0,5	0,7

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

12

WAECO
mobile solutions



PerfectPower
DCDC06, DCDC12, DCDC24

D Spannungs wandler Bedienungsanleitung	NL Spanningsomvormer Gebruiksaanwijzing
GB Voltage converter Operating manual	DK Spændingsomformer Betjeningsvejledning
F Convertisseur de tension Notice d'utilisation	S Spänningstransformator Bruksanvisning
E Convertidor de tensión Instrucciones de uso	N Spenningsomformer Bruksanvisning
I Convertitore di tensione Istruzioni per l'uso	FIN Jännitteenmuuntaja käyttöohje

13